

Eksplorasi Kontekstual Bagi Pengukuhan Hafazan Ayat *Mutashabihat* Lafaz Dalam Kalangan Pelajar Tahfiz

Contextual Exploration to Strengthen Memorisation of *Mutashabihat* Lafaz Verses Among Tahfiz Students

Abd Muhaimin bin Ahmad

Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia

Abstrak

Ayat *mutashabihat* lafaz merupakan ayat al-Quran yang berulang dengan lafaz yang hampir sama tetapi berbeza sama ada secara pendahuluan (*taqdim*) atau pengakhiran (*ta'khir*), penambahan (*ziyadah*) atau pengurangan (*naqs*) dan penukaran (*ibdal*) huruf atau kalimah. *Mutashabihat* lafaz yang berlaku ini sering berlaku dalam satu kisah yang sama di dalam al-Quran, namun ia berbeza dari sudut surah dan juga ayat. Isu ini menuntut kepada kajian terperinci dari sudut perbezaan kontekstual (*siyaq*) dalam memahami pentafsiran ayat-ayat *mutashabihat* lafaz tersebut. Justeru, objektif kajian ini adalah untuk menganalisis aspek kontekstual dalam memahami pentafsiran perbezaan lafaz dan kalimah yang berlaku di dalam ayat-ayat *mutashabihat* lafaz terpilih. Kajian ini dibina berdasarkan metodologi kualitatif yang menggunakan kaedah pemerhatian dalam memilih sebahagian ayat-ayat *mutashabihat* lafaz sebagai bahan kajian dan seterusnya menggunakan kaedah analisis teks terhadap kitab-kitab tafsir dan karya-karya berkaitan dalam mengenal pasti aspek kontekstual dalam memahami pentafsiran yang mendasari perbezaan yang berlaku dalam ayat-ayat tersebut. Antara dapatan penting kajian ini ialah terdapat beberapa jenis kontekstual yang mempengaruhi perbezaan lafaz dalam ayat-ayat *mutashabihat* lafaz iaitu; kontekstual umum yang dibawa oleh surah, kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat dan kontekstual khusus dibawa oleh sesuatu ayat. Pemahaman kontekstual ini dapat membantu secara khusus pelajar aliran tahfiz yang menghadapi kesukaran dalam mengingat ayat-ayat *mutashabihat* lafaz yang memerlukan kaedah khusus untuk mengingatinya, di samping ia dapat membantu umat Islam secara umumnya dalam memahami makna perbezaan lafaz ayat al-Quran melalui perbezaan kontekstual yang berlaku.

Kata kunci: *Mutashabihat* Lafaz, Tafsir al-Quran, Kontekstual Ayat, Hafazan al-Quran, Pelajar Tahfiz

Abstract

Mutashabihat lafaz verses are Quranic verses that repeat with similar wording but exhibit differences, whether in the initial (*taqdim*) or final (*ta'khir*) positions, addition (*ziyadah*) or omission (*naqs*) of words, and substitutions (*ibdal*) of letters or phrases. These variations often occur within the same story in the Quran but differ in terms of their surah and verse. This issue calls for a detailed study from the perspective of contextual differences (*siyaq*) to understand the interpretation of these *mutashabihat* lafaz verses. Therefore, the objective of this study is to analyze contextual aspects in understanding the interpretations of the differences in wording and phrases that occur in selected *mutashabihat* lafaz verses. This study is a qualitative study that employs observation methods to select specific *mutashabihat* lafaz verses as the study material. Subsequently, a textual analysis method is used on tafsir books and related works to identify the contextual aspects that aid in comprehending the interpretations of the differences in these verses. Among the significant findings of this study is that there are several types of contextual factors that influence differences in wording within *mutashabihat* lafaz verses, including general context brought by the surah, specific context brought by thematic sections of verses, and particular context brought by individual verses. This contextual understanding can be particularly helpful for students of the tahfiz stream who face difficulties in memorising *mutashabihat* lafaz verses, as they require specific methods for memorisation. Additionally, it can benefit the Muslim community at large in comprehending the meaning of variations in the wording of Quranic verses through the contextual distinctions that occur.

Keywords: *Mutashabihat* Lafaz, Quranic Exegesis, Contextual Verses, Quranic Memorisation, Tahfiz Students.

Article Progress

Received: 15 October 2023

Revised: 1 November 2023

Accepted: 14 November 2023

1. PENGENALAN

Secara literal, kalimah *mutashabihat* bermaksud serupa dan kabur (Ibn Faris, t.t; Ibn Manzur, 1994). Dari sudut istilah, perbahasan sarjana muslim terhadap kalimah *mutashabihat* merujuk kepada dua maksud, iaitu: ayat-ayat *mutashabihat* dari aspek makna dan maksudnya. Ia merupakan antonim bagi ayat-ayat muhkam (ayat-ayat yang tepat dan jelas maksudnya). Ia juga merujuk kepada ayat-ayat *mutashabihat* dari aspek lafaz yang kelihatan serupa antara satu sama lain (al-Zarkasyi; 2006; al-Samirra`ie, 2005; al-Hunain, 2008). Berdasarkan kepada dua maksud ini, dapat disimpulkan bahawa kategori pertama merujuk kepada maksud literal kekaburan dan tidak jelas, manakala kategori kedua merujuk kepada maksud literal serupa.

Namun, konteks perbahasan kajian ini hanya berkisar berkaitan kategori kedua yang akan membincangkan ayat al-Quran yang mempunyai persamaan dan keserupaan dari sudut lafaznya. Berdasarkan maksud kedua tersebut, beberapa sarjana seperti al-Iskafi, (2012), al-Kirmani (t.t.) dan Shukri & al-‘Auratani (2003) mendefinisikan ayat *mutashabihat* lafaz sebagai ayat al-Quran yang berulang dengan lafaz yang hampir sama tetapi berbeza sama ada secara pengawalan (*taqdim*) atau pengakhiran (*ta'khir*), penambahan (*ziyadah*) atau pengurangan (*naqs*) dan penukaran (*ibdal*) huruf atau kalimah.

Sejarah telah merekodkan semenjak dahulu lagi bahawa ramai ulama telah berusaha mengumpulkan ayat-ayat *mutashabihat* lafaz ini di dalam penulisan mereka bagi membantu mengukuhkan hafazan. Antara kitab tersebut ialah *Mutashabih al-Qur`an* karangan al-Kisa`ie (wafat 189H), *Durrah al-Tanzil* karangan al-Iskafi (wafat 420H), *al-Burhan fi Taujih Mutashabih al-Qur`an* karangan al-Kirmani (wafat 505H), *Hidayah al-Murtab* karangan al-Sakhawi (wafat 643H) dan *Milak al-Ta'wil* karangan al-Gharnati (wafat 708H). Para ulama kontemporari juga telah menyumbang karya mereka dalam bidang ini seperti kitab *Aun al-Rahman* karangan al-Qalmuni, *Ighathah al-Lahfan fi Dhabti Mutashabihat al-Qur`an* karangan al-Warraqi, *al-Iqaz li Tazkir al-Huffaz* karangan Jamal Abdul Rahman al-Misri, *Dalil al-Huffaz fi Mutashabih al-Alfaz* karangan al-Zawawi, dan *al-Dhabt bi al-Taq`id* karangan al-Hunain.

Al-Warraqi (2005) mencatatkan bahawa keseluruhan ayat *mutashabihat* lafaz di dalam al-Quran adalah sekitar 1200 ayat. Manakala Bilal (2003) pula menyatakan bahawa berdasarkan kompilasi yang dilakukan oleh Abd Halim al-Jashti, jumlah *mutashabihat* lafaz di dalam al-Quran adalah sebanyak 7500 tempat. Perbezaan yang besar antara kedua-dua jumlah ini adalah disebabkan kerana terdapat lebih daripada satu *mutashabihat* lafaz yang berlaku dalam satu ayat (al-Hunain, 2008). Kewujudan ayat-ayat *mutashabihat* lafaz dalam jumlah yang banyak pastinya mengundang persoalan berkaitan implikasinya terhadap pentafsiran makna ayat-ayat tersebut. Ini kerana menurut kaedah bahasa Arab, sebarang perubahan struktur huruf, kalimah mahupun ayat pasti membawa kepada perubahan daripada sudut makna (al-Zarkasyi, 2006; al-Sabt, 1994). Apatah lagi *mutashabihat* lafaz ini sering berlaku dalam satu kisah dan cerita yang sama di dalam al-Quran, namun ia terdapat pada surah dan ayat yang berbeza.

Manakala kalimah kontekstual pula, di dalam bahasa Arab ia diterjemahkan sebagai *siyaq*. Secara literal, kalimah *siyaq* memberi maksud mengikuti sesuatu (Ibn Faris, n.d.; Ibn Manzur, 1994). Dalam menjelaskan definisi umum kontekstual secara istilah, Dash (2008) menyatakan bahawa kalimah yang digunakan di dalam sesuatu ayat atau perenggan berkemungkinan mengandungi banyak makna. Justeru, pemahaman berdasarkan makna konteks sesuatu kalimah perlu untuk memastikan idea asal kalimah tersebut dapat difahami dengan sempurna. Oleh itu secara umumnya pemahaman makna kontekstual sesuatu kalimah itu harus difahami dengan memerhatikan makna kalimah tersebut berdasarkan kesesuaian penggunaan kalimah tersebut di dalam sesebuah ayat ataupun perenggan (Jamal et.al, 2015).

Manakala dari sudut istilah ilmu tafsir pula, Mahmud (2008) merumuskan bahawa kalimah *siyaq* bermaksud: menelusuri secara tersusun dalam menyelidiki makna lafaz-lafaz al-Quran untuk

mencapai maksud yang dikehendaki tanpa terpisah daripada konteks perbahasannya. Menerusi definisi istilah ini, dapat difahami bahawa makna kontekstual (*siyaq*) sesuatu kalimah atau lafaz al-Quran tidak boleh difahami secara terpisah, bahkan ia perlu difahami menurut keberadaannya dalam sesuatu ayat, tema atau surah. Pengaruh kontekstual (*siyaq*) di dalam al-Quran dapat dilihat menerusi tiga kategori, iaitu; kontekstual umum yang dibawa oleh surah, kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat dan kontekstual khusus dibawa oleh sesuatu ayat (Mahmud, 2008). Kesemua kategori kontekstual ini menumpukan kepada pemahaman makna kontekstual sesuatu kalimah, lafaz atau ayat dengan mengambil kira konteks yang wujud sebelum dan selepasnya untuk mendapatkan pemahaman secara menyeluruh.

Dalam mengenal pasti kontekstual sesuatu ayat al-Quran, terdapat beberapa garis panduan yang perlu diikuti bagi memastikan sebarang pentafsiran yang dilakukan tidak terpesong, menyeleweng serta terkeluar daripada maksud sebenar sesuatu ayat. Garis panduan tersebut merangkumi sokongan dalil naqli, petunjuk bahasa Arab, petunjuk akal, sebab penurunan ayat (*asbab al-nuzul*), status *makki* dan *madani* dan suasana dan keadaan ketika penurunan surah (Mahmud, 2008).

Ayat-ayat *mutashabihat* lafaz yang banyak serta berulang dalam satu kisah dan cerita yang sama di dalam al-Quran, namun berulang pada surah dan ayat yang berbeza, pastinya perbezaan tersebut membawa maksud yang halus, mendalam dan kadangkala sulit untuk difahami. Bagi merungkai isu tersebut, kontekstual (*siyaq*) sesuatu ayat amat berperanan dalam memandu untuk mencapai maksud ayat yang dilihat hampir sama tetapi mempunyai sedikit perbezaan dari sudut beberapa lafaznya (Mahmud, 2008), seterusnya setelah difahami ia amat membantu pelajar tahfiz dalam mendepani kesukaran mengingati ayat-ayat *mutashabihat* lafaz tersebut.

2. PERMASALAHAN KAJIAN

Di dalam al-Quran, terdapat jumlah ayat *mutashabihat* lafaz yang amat banyak dan sering mengelirukan hafazan serta menjadi cabaran yang besar kepada penghafaz al-Quran untuk mengingatnya (Shukri & al-‘Auratani, 2003). Cabaran yang besar ini menuntut pihak institusi tahfiz dan juga pensyarah atau guru merangka suatu kaedah yang efektif bagi memantapkan hafazan al-Quran pelajar (Ahmad et al., 2022). Antara metode yang digunakan dalam menguasai ayat *mutashabihat* lafaz ini ialah pemahaman terhadap maksud ayat yang berfungsi sebagai klu agar tidak terkeliru dengan ayat *mutashabihat* lafaz yang lain (Ahmad et al., 2021).

3. OBJEKTIF

Kajian ini dijalankan untuk mengenalpasti beberapa kumpulan ayat *mutashabihat* lafaz terpilih dan menganalisis tafsiran serta kontekstualnya untuk merungkai perbezaan maksud ayat-ayat tersebut berdasarkan tafsiran para mufasir dan para ulama menerusi di dalam kitab-kitab karangan mereka.

4. METODOLOGI

Kajian ini merupakan kajian kualitatif yang menggunakan analisis teks sebagai kerangka utama metodologi kajian. Ia dijalankan dengan menggunakan beberapa kaedah sebagaimana berikut:

4.1 Pengumpulan Data

Kaedah analisis dokumen digunakan bagi mengumpulkan data berkaitan kumpulan ayat *mutashabihat* lafaz yang menjadi bahan kajian. Kaedah ini dijalankan dengan merujuk kepada kitab-kitab yang menghimpunkan ayat-ayat tersebut seperti Durrah al-Tanzil karangan al-Iskafi (2001), al-Burhan fi Taujih Mutashabih al-Qur`an karangan al-Kirmani (t.t.), Milak al-Ta`wil karangan al-Gharnati (t.t.), al-Dhabt bi al-Ta`qid li al-Mutashabih al-Lafzi fi al-Qur`an al-Majid karangan al-Hunain (2008) dan selainnya.

4.2 Analisis Data

Setiap ayat yang telah dipilih akan dianalisis dari sudut pentafsiran serta kontekstualnya untuk merungkai perbezaan maksud ayat-ayat *mutashabihat* lafaz tersebut. Dalam menganalisis aspek pentafsiran dan kontekstual tersebut, kajian ini melakukan rujukan kepada pendapat para mufasir utama seperti al-Tobari (2000), al-Razi (1999), Ibn Kathir (1999), al-Maraghi (1946), Ibn `Asyur (1984) dan selain mereka. Di samping itu, kajian ini juga turut merujuk kepada karya para ulama yang membincangkan secara khusus berkaitan ayat *mutashabihat* lafaz daripada sudut maksud seperti Durrah al-Tanzil karangan al-Iskafi (2001), al-Burhan fi Taujih Mutashabih al-Qur`an karangan al-Kirmani (t.t.), Milak al-Ta`wil karangan al-Gharnati (t.t.) dan selainnya. Setelah analisis dilakukan, kajian ini akan menilai kategori kontekstual yang menjadi latar belakang kepada perbezaan ayat-ayat *mutashabihat* lafaz tersebut.

5. DAPATAN KAJIAN

Penjelasan berkaitan peranan kontekstual dalam memahami makna ayat-ayat *mutashabihat* lafaz dapat dilihat menerusi beberapa contoh berikut:

5.1 *Mutashabihat* pada lafaz *hamidah* (هامدة) dan *hashi`ah* (خاشعة)

Lafaz *mutashabihat* ini berlaku pada dua surah iaitu al-Haj: 5 dan juga Fussilat: 39. Perbandingan maksud umum kedua *mutashabihat* lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 1 berikut:

Jadual 1: Perbandingan Maksud Umum Ayat al-Haj: 5 dan Fussilat: 39

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 2010)
<p>... وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ رَوْحٍ بِهَيْجٍ (5)</p>	<p>... Engkau melihat bumi itu kering, kemudian apabila Kami menurunkan hujan menyimpannya, bergeraklah tanahnya (dengan tumbuh-tumbuhan yang merecup tumbuh), dan gembur membusutlah ia, serta ia pula menumbuhkan berjenis-jenis tanaman yang indah permai. (al-Haj: 5)</p>
<p>وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (39)</p>	<p>Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya, engkau melihat bumi kosong sepi (dalam keadaan kering dan tandus), maka apabila Kami menurunkan hujan menyimpannya, bergeraklah tanahnya serta suburlah tanamannya. Sesungguhnya Allah yang menghidupkannya sudah tentu berkuasa menghidupkan makhluk-makhluk yang telah mati; sesungguhnya Ia Maha Kuasa atas tiap-tiap sesuatu. (Fussilat: 39)</p>

Kedua-dua ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Qalmuni (1992) dan Abdul Rahman (2004) sebagai *mutashabihat* lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran kerana perbezaan lafaz pada kedua ayat ini boleh mengelirukan hafazan mereka. Kedua-dua kalimah *hamidah* dan *hashi`ah* ini digunakan di dalam dua surah yang berbeza dengan untuk menjelaskan maksud yang sama iaitu *yabisah* yang bermaksud kering bagi merujuk kepada bumi yang tiada tumbuh-tumbuhan padanya (al-Tobari, 2000). Namun pasti terdapat rahsia mengapa al-Quran menggunakan dua kalimah yang berbeza tersebut dalam menerangkan maksud yang sama.

Bagi tujuan merungkai rahsia tersebut, adalah amat penting untuk melihat kepada maksud asal (*aslu al-dilalah*) yang diletakkan bagi kedua-dua kalimah ini. Menurut (Ibn Faris, t.t.), kalimah (*ha mim dal*) secara asalnya memberi maksud tenang. Lalu ia digunakan kepada sifat api yang terpadam kerana ia tenang tanpa pembakaran, dan kepada bumi yang tiada tumbuhan kerana ia tenang tanpa sebarang kehidupan. Di atas maksud ini Ibn `Asyur (1984) mendefinisikan kalimah *hamidah* di dalam ayat ini sebagai bumi yang kering dan tiada tumbuhan di atasnya. Manakala kalimah (*kha shin `ain*) secara asalnya memberi maksud merendah dan menundukkan kepala (Ibn Faris, t.t.). Kalimah ini digunakan secara metafora kerana bumi yang tandus kerana tiada tumbuhan keadaannya seperti orang yang merendah diri kerana tidak mempunyai apa-apa (Ibn Asyur, 1984).

Sekiranya kita melihat kepada kontekstual kedua-dua ayat tersebut, ia datang dalam konteks yang berbeza. Ayat 5 Surah al-Haj tersebut menjelaskan kekuasaan Allah SWT Yang Maha Berkuasa untuk menghidupkan semula manusia pada hari kiamat. Dalam menolak keraguan manusia terhadap perkara tersebut, Allah SWT menegaskan bahawa Dia Maha berkuasa untuk menghidupkan manusia pada hari kiamat sebagaimana Dia Maha berkuasa sebelumnya dalam menciptakan manusia daripada tanah dan sebagaimana Dia Maha berkuasa menghidupkan bumi yang tandus dan gersang dengan tumbuh-tumbuhan setelah hujan turun ke atasnya. Berdasarkan analisis maksud ini, di dalam ayat 5 Surah al-Haj kalimah *hamidah* yang membawa maksud tenang tanpa sebarang kehidupan digunakan kerana ia selari dengan kontekstual (*siyaq*) ayat tersebut yang menjelaskan kekuasaan Allah SWT menghidupkan semula bumi yang kering dan tands dengan tumbuh-tumbuhan.

Manakala ayat 39 Surah Fussilat pula, kalimah *khashi`ah* yang membawa maksud merendah dan menundukkan kepala digunakan kerana ia selari dengan kontekstual ayat sebelumnya, iaitu ayat 37-38 yang menggesa manusia untuk sujud kepada Allah SWT dan merendah diri mematuhi perintah-Nya sebagaimana para malaikat yang sentiasa tunduk kepada-Nya dengan bertasbih pada waktu malam dan siang tanpa rasa jemu. Ayat tersebut adalah sebagaimana berikut:

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ (37) فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

Maksudnya:

“Dan di antara tanda-tanda kekuasaan-Nya ialah malam dan siang, serta matahari dan bulan. Janganlah kamu sujud kepada matahari dan janganlah pula sujud kepada bulan, dan sebaliknya hendaklah kamu sujud kepada Allah yang menciptakannya, kalau betullah kamu hanya beribadat kepada Allah. Oleh itu, kalau mereka tetap ingkar dengan angkuhnya (daripada mematuhi perintah Allah dan mengesakan-Nya, maka tidaklah menjejaskan kebesaran Tuhan), kerana malaikat-malaikat yang ada di sisi Tuhanmu tetap bertasbih kepada-Nya pada waktu malam dan siang, dengan tidak mereka merasa jemu.”

Justeru, berdasarkan analisis maksud ini, dapat disimpulkan bahawa *mutashabihat* lafaz di dalam Surah al-Haj adalah selari dengan kontekstual (*siyaq*) ayat tersebut yang menjelaskan kekuasaan Allah SWT menghidupkan semula bumi yang kering dan tandus dengan tumbuh-tumbuhan. Manakala *mutashabihat* lafaz Surah Fussilat pula, ia dilihat selari dengan kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat sebagaimana yang dapat dilihat pada ayat sebelumnya iaitu ayat 37-38 surah tersebut.

5.2 Mutashabihat pada taqdim dan ta'khir lafaz fihi (فيه)

Mutashabihat lafaz yang berlaku di dalam Surah al-Nahl: 14 dan juga Surah Fathir: 12 adalah berkaitan taqdim (pendahuluan) dan ta'khir (pengakhiran) pada lafaz (فيه). Perbandingan maksud umum kedua mutashabihat lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 2 berikut:

Jadual 2: Perbandingan Maksud Umum Ayat Surah al-Nahl: 14 dan Surah Fathir: 12

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 1992)
<p>وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِيَبْتَلُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (14)</p>	<p>Dan Dia lah yang memudahkan laut, supaya kamu dapat makan daripadanya daging yang lembut hidup-hidup, dan dapat pula mengeluarkan daripadanya benda-benda perhiasan untuk kamu memakainya dan (selain itu) engkau melihat pula kapal-kapal belayar padanya; dan lagi supaya kamu dapat mencari rezeki dari limpah kurniaNya; dan supaya kamu bersyukur. (al-Nahl: 14)</p>
<p>وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شْرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لِيَبْتَلُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (12)</p>	<p>Dan tidaklah sama keadaan dua laut (sekalipun satu jenisnya), yang satu tawar lagi memuaskan dahaga serta sesuai diminum, sementara yang satu lagi masin lagi pahit. Dan (kedua-duanya itu berfaedah kepada kamu): dari tiap-tiap satunya kamu dapat makan daging yang lembut - hidup-hidup, dan dapat pula kamu mengeluarkan benda-benda perhiasan untuk kamu memakainya; (selain itu) engkau melihat pula kapal-kapal membelah air belayar padanya; (diadakan semuanya itu) supaya kamu dapat mencari rezeki dari limpah kurnia Allah, dan supaya kamu bersyukur. (Fathir: 12)</p>

Kedua-dua ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Qalmuni (1992) dan Abdul Rahman (2004) sebagai mutashabihat lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran kerana perbezaan lafaz ini boleh mengelirukan hafazan mereka. Meskipun kedua-dua ayat ini menceritakan kekuasaan Allah SWT berkaitan penciptaan laut dan rantaian-rantaian nikmat berkaitannya, namun berdasarkan penelitian terhadap makna ayat-ayat tersebut, didapati subjek penceritaan setiap ayat adalah berbeza. Perbezaan subjek penceritaan di antara dua ayat ini menjadi konteks yang memandu kepada perbezaan taqdim dan ta'khir pada kalimah (فيه).

Penelitian terhadap maksud ayat 12 Surah Fathir mendapati bahawa subjek kepada ayat ini adalah kehebatan penciptaan Allah SWT pada dua buah perairan iaitu perairan tawar dan masin. Melalui penciptaan dua perairan ini, Allah SWT memperincikan rangkaian nikmat-Nya yang dikurniakan kepada manusia berupa minuman, makanan, perhiasan dan juga kemudahan perjalanan. Oleh kerana subjek yang menjadi topik kepada ayat ini ialah dua perairan, maka ketika Allah SWT menjelaskan pelayaran kapal di atasnya, kalimah (فيه) yang bermaksud 'padanya' didahulukan selari dengan kontekstual ayat yang memperincikan kehebatan penciptaan-Nya menerusi dua perairan tersebut (Ibn Asyur, 1984).

Namun ia berbeza dengan Surah al-Nahl: 14 kerana subjek kepada ayat ini ialah kalimah ganti diri (هو) yang merujuk kepada Allah SWT yang Maha Berkuasa mencipta dan menjadikan laut serta apa yang ada di dalamnya sebagai kemudahan yang digunakan oleh manusia. Lantaran itu,

kalimah (فيه) diakhirkan kerana selari dengan subjek yang menjadi kontekstual ayat tersebut iaitu Allah SWT, dan bukannya lautan atau perairan sebagaimana Surah Fathir: 12. Justeru, berdasarkan penelitian terhadap kontekstual bagi kedua-dua ayat ini, dapat disimpulkan bahawa *mutashabihat* lafaz yang berlaku adalah selari dengan kontekstual setiap ayat tersebut.

5.3 *Mutashabihat* pada lafaz *fa'budun* (فاعبدون) dan *fattaqun* (فاتقون)

Lafaz *mutashabihat* ini berlaku pada dua surah iaitu al-Anbiya': 92 dan juga al-Mukminun: 52. Perbandingan maksud umum kedua *mutashabihat* lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 3 berikut:

Jadual 3: Perbandingan Maksud Umum Ayat Surah al-Anbiya': 92 dan al-Mukminun: 52

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 1992)
<p>إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ (92)</p>	<p>Sesungguhnya agama Islam inilah agama kamu, agama yang satu asas pokoknya, dan Akulah Tuhan kamu; maka sembahlah kamu akan Daku (al-Anbiya': 92).</p>
<p>وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ (52)</p>	<p>Dan sesungguhnya agama Islam ini ialah agama kamu - agama yang satu asas pokoknya, dan Akulah Tuhan kamu; maka bertaqwalah kamu kepada-Ku (al-Mukminun: 52).</p>

Kedua-dua ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Qalmuni (1992) dan Abdul Rahman (2004) sebagai *mutashabihat* lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran kerana perbezaan lafaz ini boleh mengelirukan hafazan mereka. Perbezaan kata kerja suruhan (*fi'il amar*) di dalam kedua-dua ayat tersebut iaitu berkaitan suruhan ibadah atau sembah (*fa'budun*) dan suruhan taqwa (*fattaqun*) dilihat berlaku kerana perbezaan konteks di antara dua surah tersebut. Menurut Jama'ah (1990) dan Ibn `Asyur (1984), kata kerja suruhan di dalam Surah al-Anbiya' dilihat selari dengan seruan (*khitab*) surah tersebut yang ditujukan secara umum kepada sekalian manusia merangkumi umat Islam atau kafir. Daripada sudut pandang yang lain pula, al-Iskafi (2001) dan al-Kirmani (t.t.) berpendapat bahawa seruan (*khitab*) surah tersebut juga boleh ditafsirkan sebagai khusus kepada golongan kafir sahaja yang telah disebut daripada awal surah lagi dengan sifat mendustakan hari kiamat, al-Quran dan juga Rasul SAW. Justeru, sama ada ia merupakan seruan umum kepada semua manusia yang merangkumi umat Islam dan golongan kafir, ataupun khusus hanya kepada orang kafir, lafaz suruhan *fa'budun* iaitu suruhan beribadah semata-mata kepada Allah SWT adalah dilihat selari dan menepati kedua-dua pentafsiran tersebut kerana keduanya melibatkan golongan kafir sebagai golongan yang diseru (*mukhatab*) dan ditujukan ayat tersebut. Di samping itu, kata kerja suruhan *fa'budun* juga selari dengan konteks umum Surah al-Anbiya' sebagaimana yang terkandung di dalam ayat yang lain di dalam surah ini iaitu ayat 25, 53 dan 73 (al-Zawawi, 2007).

Manakala kata kerja suruhan *fattaqun* di dalam Surah al-Mukminun pula, ia dilihat selari dan menepati konteks ayat sebelumnya yang ditujukan kepada para rasul dan golongan mukmin sebagaimana yang terkandung di dalam ayat sebelumnya iaitu يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ (al-Iskafi, t.t., al-Kirmani, t.t.; Ibn `Asyur, 1984). Ini kerana *khitab* bagi kata kerja suruhan untuk bertakwa hanya sesuai ditujukan kepada golongan beriman kepada Allah SWT sahaja dan ia tidak selari untuk ditujukan kepada golongan kafir. Di samping itu, kata kerja suruhan *fattaqun* juga selari dengan konteks umum Surah al-Mukminun sebagaimana yang terkandung di dalam ayat yang lain di dalam surah ini iaitu ayat 23, 32 dan juga 78 (al-Zawawi, 2007).

Justeru dapat disimpulkan bahawa *mutashabihat* lafaz yang berlaku di dalam Surah al-Anbiya' adalah selari dengan kontekstual umum surah tersebut. Manakala *mutashabihat* lafaz yang berlaku di dalam Surah al-Mukminun adalah selari dengan kontekstual umum surah tersebut dan juga kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat.

5.4 *Mutashabihat* pada *taqdim* dan *ta'khir* lafaz fi Sabilillah (في سبيل الله)

Mutashabihat lafaz berkaitan *taqdim* (pendahuluan) dan *ta'khir* (pengakhiran) lafaz (في سبيل الله) ini berlaku pada Surah al-Taubah: 20 dan al-Anfal: 72. Perbandingan maksud umum kedua *mutashabihat* lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 4 berikut:

Jadual 4: Perbandingan Maksud Umum Ayat Surah al-Taubah: 20 dan al-Anfal: 72

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 1992)
<p>إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا وَأُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ (72)</p>	<p>Sesungguhnya <u>orang-orang yang beriman dan berhijrah</u> serta berjihad dengan harta benda dan jiwa mereka pada jalan Allah, dan orang-orang (Ansar) yang memberi tempat kediaman dan pertolongan (kepada orang-orang Islam yang berhijrah itu), mereka semuanya menjadi penyokong dan pembela antara satu dengan yang lain (al-Anfal: 72).</p>
<p>الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ (20)</p>	<p>(Sesungguhnya) <u>orang-orang yang beriman dan berhijrah</u> serta berjihad pada jalan Allah dengan <u>harta benda dan jiwa mereka</u> adalah lebih besar dan tinggi darjatnya di sisi Allah (daripada orang-orang yang hanya memberi minum orang-orang Haji dan orang yang memakmurkan masjid sahaja); dan mereka itulah orang-orang yang berjaya (al-Taubah: 20).</p>

Ayat-ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Warraqi (2005) sebagai *mutashabihat* lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran. Kedua-dua ayat ini merakam status dan ganjaran yang diberikan oleh Allah SWT terhadap golongan yang beriman dan berhijrah serta berjihad pada jalan Allah dengan harta benda dan jiwa mereka (al-Maraghi, 1946). Namun terdapat perbezaan lafaz yang berlaku di antara kedua-dua ayat ini dari sudut *taqdim* dan *ta'khir* pada lafaz *fi sabilillah*, kerana ia didahulukan pada Surah al-Taubah, tetapi ia diakhirkan pada Surah al-Anfal.

Penelitian terhadap kontekstual bagi kedua-dua ayat ini mendapati bahawa lafaz tersebut diawalkan di dalam Surah al-Taubah kerana ia selari dengan kontekstual ayat sebelumnya iaitu ayat 19 yang iaitu:

*أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ (19)

Maksudnya:

“Adakah kamu sifatkan hanya perbuatan memberi minum kepada orang-orang yang mengerjakan Haji, dan (hanya perbuatan) memakmurkan Masjid Al-Haram itu sama seperti orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat serta berjihad pada jalan Allah? Mereka (yang bersifat demikian) tidak sama di sisi Allah, dan Allah tidak memberikan hidayah petunjuk kepada kaum yang zalim” (al-Taubah: 19).

Meskipun para mufasir meriwayatkan beberapa asbab nuzul yang berbeza bagi ayat 19 Surah al-Taubah, namun intipati kepada semua periwayatan tersebut adalah dakwaan memperkecilkan jihad pada jalan Allah SWT dengan mengatakan bahawa khidmat kepada Baitullah dengan memberi minum kepada orang yang mengerjakan haji dan memakmurkan Masjid al-Haram mempunyai taraf status yang sama seperti orang yang beriman kepada Allah dan hari akhirat serta berjihad pada jalan Allah (Ibn Kathir, 2006; Ibn `Asyur, 1984). Oleh kerana jihad pada jalan Allah SWT menjadi isu yang diperkecilkan, maka di dalam ayat 20 Surah al-Taubah, kalimah *fi sabilillah* didahulukan sesuai dengan konteks penolakan kepada dakwaan di dalam ayat sebelumnya. Lalu Allah SWT menyatakan bahawa golongan yang beriman, berhijrah dan berjihad pada jalan Allah SWT dengan harta dan diri mereka adalah lebih tinggi darjat mereka di sisi Allah SWT.

Adapun ayat 72 Surah al-Anfal, Allah SWT memuji dan memuliakan golongan muhajirin dan ansar yang telah beriman, berhijrah dan berjihad dengan menyumbang harta dan diri mereka pada jalan Allah serta membantu di antara satu sama lain. Maka selari dengan konteks tersebut, lafaz *bi amwalihim wa anfusihim* (dengan harta dan diri mereka) didahulukan ke atas lafaz *fi sabilillah* sebagai penekanan dan pujian terhadap ketinggian hati dan kemurahan hati mereka dalam berjihad melalui harta mahupun jiwa dalam melindungi antara sama lain (al-Gharnati, t.t).

Justeru, dapat disimpulkan bahawa perbezaan lafaz *fi sabilillah* didahulukan di dalam surah al-Taubah selari dengan kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat sebagaimana yang dapat dilihat menerusi sebelumnya aiatu ayat 19 surah tersebut. Manakala lafaz tersebut diakhirkan di dalam Surah al-Anfal selari dengan konteks khusus yang dibawa oleh ayat tersebut.

5.5 Mutashabihat pada lafaz *nunji* (ننج) dan *nasr* (نصر)

Lafaz *mutashabihat* lafaz ini berlaku di dalam dua surah iaitu Yunus: 103 dan juga al-Rum: 47. Perbandingan maksud umum kedua *mutashabihat* lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 5 berikut:

Jadual 5: Perbandingan Maksud Umum Ayat Surah Yunus: 103 dan al-Rum: 47

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 1992)
<p>ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ (103)</p>	<p>Kemudian Kami selamatkan Rasul Kami dan orang-orang yang beriman. Demikianlah juga, sebagai kewajiban Kami, Kami selamatkan orang-orang yang beriman yang menurutmu) (Yunus: 103).</p>
<p>وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمْ وَأَظْهَرْنَا حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرَ الْمُؤْمِنِينَ (47)</p>	<p>Dan demi sesungguhnya, Kami telah mengutuskan sebelummu (wahai Muhammad) Rasul-rasul kepada kaum masing-masing, lalu mereka membawa kepada kaumnya keterangan-keterangan yang jelas nyata; kemudian Kami menyiksa orang-orang yang berlaku salah (mengingkarinya); dan sememangnya adalah menjadi tanggungjawab Kami menolong orang-orang yang beriman (al-Rum: 47).</p>

Ayat-ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Warraqi (2005) sebagai *mutashabihat* lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran. Kedua-dua ayat ini merakamkan penegasan dan janji Allah SWT bahawa Dia akan memberikan keselamatan (*najah*) kepada orang-orang yang beriman sebagaimana maksud yang dibawa oleh ayat Surah Yunus,

dan juga pertolongan dan kemenangan (*nasr*) kepada mereka sebagaimana maksud yang dibawa oleh Surah al-Rum.

Melalui penelitian terhadap kedua-dua surah ini, dapat dirumuskan bahawa perbezaan lafaz yang digunakan iaitu *nunji* dan *nasr* adalah selari dengan kontekstual setiap surah tersebut. Perkara ini dapat dilihat dengan jelas melalui awal ayat 103 Surah Yunus sendiri yang menggunakan lafaz *nunaji* yang merupakan pecahan daripada kata akar yang sama iaitu *naja* (al-Razi, 1999; Ibn Manzur, 1994; Ibn `Asyur, 1984). Manakala Surah al-Rum pula, penggunaan lafaz *nasr* dalam janji Allah SWT kepada orang-orang yang beriman, ia dilihat selari dengan tema di awal surah tersebut yang menceritakan tentang kemenangan (*nasr*) yang diberikan Allah SWT kepada tentera Rum dan juga sesiapa yang Dia kehendaki. Firman Allah SWT di dalam ayat 4-5 Surah al-Rum yang bermaksud:

وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ (4) بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ (5)

Maksudnya:

“... Dan pada ketika berlakunya (kemenangan Rom) itu, orang-orang yang beriman akan bergembira - dengan kemenangan yang diberi Allah. Ia memberi kemenangan kepada sesiapa yang dikehendakiNya, dan Dia lah jua yang Maha Kuasa, lagi Maha Mengasihani.” (al-Rum: 4-5)

Justeru, dapat disimpulkan bahawa lafaz *nunji* di dalam ayat 103 Surah Yunus adalah selari dengan kontekstual ayat tersebut, manakala lafaz yang berbeza pada digunakan di dalam ayat 47 Surah al-Rum iaitu *nasr* adalah selari dengan kontekstual umum yang dinyatakan di awal surah tersebut.

5.6 Mutashabihat pada lafaz *al-Solihin* (الصالحين) dan *al-Sobirin* (الصابرين)

Lafaz *mutashabihat* ini berlaku pada dua surah iaitu Surah al-Qasas: 27 dan juga Surah al-Saaffaat: 102. Perbandingan maksud umum kedua *mutashabihat* lafaz ini dapat dilihat sebagaimana Jadual 6 berikut:

Jadual 6: Perbandingan Maksud Umum Ayat Surah al-Qasas: 27 dan al-Saaffaat: 102

Ayat	Terjemahan (Basmeih, 1992)
<p>قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَجٌ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ (27)</p>	<p>Bapa perempuan itu berkata (kepada Musa): "Aku hendak mengahwinkanmu dengan salah seorang dari dua anak perempuanku ini, dengan syarat bahawa engkau bekerja denganku selama delapan tahun; dalam pada itu, jika engkau genapkan menjadi sepuluh tahun, maka yang demikian itu adalah dari kerelaanmu sendiri. Dan (ingatlah) aku tidak bertujuan hendak menyusahkanmu; engkau akan dapati aku Insya Allah, dari orang-orang yang baik layanannya" (al-Qasas: 27).</p>
<p>فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُا إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَتَأَبَّتُ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ (102)</p>	<p>Maka ketika anaknya itu sampai (ke peringkat umur yang membolehkan dia) berusaha bersama-sama dengannya, Nabi Ibrahim berkata: "Wahai anak kesayanganku! Sesungguhnya aku melihat dalam mimpi baha wa aku akan menyembelihmu; maka fikirkanlah apa pendapatmu?". Anaknya menjawab: "Wahai ayah, jalankanlah apa yang diperintahkan kepadamu; Insya Allah, ayah akan mendapati daku dari orang-orang yang sabar" (al-Saaffaat: 102).</p>

Ayat-ayat ini direkodkan oleh beberapa penulis dalam karya mereka seperti al-Kirmani (t.t.) dan al-Zawawi (2010) sebagai *mutashabihat* lafaz yang perlu diberi perhatian oleh para penghafaz al-Quran. *Mutashabihat* lafaz di dalam Surah al-Qasas: 27 merupakan sebahagian kata-kata lelaki soleh daripada penduduk Madyan kepada Musa AS, manakala ayat Surah al-Saaffaat: 102 merupakan sebahagian kata-kata Ismail AS kepada bapanya Ibrahim AS.

Perbezaan kontekstual bagi kedua-dua ayat ini adalah jelas. Ini kerana lafaz *al-Solihin* yang bermaksud ‘orang-orang yang baik layanannya’ di dalam Surah al-Qasas merupakan penjelasan oleh lelaki soleh bahawa beliau merupakan seorang yang baik dalam layanan dan teguh dalam menunaikan janjinya kepada Musa AS berkenaan tempoh yang perlu disempurnakan oleh Baginda untuk berkhidmat kepadanya sebagai mahar perkahwinan dengan salah seorang anak perempuannya (Ibn `Asyur, 1984; al-Maraghi, 1946). Manakala lafaz *al-Sobirin* yang bermaksud ‘orang-orang yang sabar’ di dalam Surah al-Saaffaat, ia merupakan penjelasan Nabi Ismail AS kepada bapanya Ibrahim AS bahawa beliau bersedia untuk menjalani ujian yang diperintahkan Allah SWT kepada bapanya untuk menyembelihnya dengan kesabaran (al-Kirmani, t.t.; al-Zawawi, 2007; al-Hunain, 2008). Berdasarkan penelitian terhadap kontekstual bagi kedua-dua ayat ini, dapat disimpulkan bahawa *mutashabihat* lafaz yang berlaku adalah selari dengan kontekstual setiap ayat tersebut.

5.4 Perbincangan

Kajian ini telah melakukan analisis terhadap enam kumpulan ayat *mutashabihat* lafaz terpilih daripada al-Quran yang melibatkan 12 ayat daripada pelbagai surah bagi tujuan eksplorasi hubungkait antara kontekstual (*siyaq*) dengan *mutashabihat* lafaz yang berlaku di dalam ayat tersebut. *Mutashabihat* lafaz ini melibatkan dua bentuk *tashabuh* (persamaan) sahaja iaitu *taqdim* (pendahuluan) dan *ta'khir* (pengakhiran) dan perbezaan kalimah dalam struktur ayat yang hampir sama.

Berdasarkan analisis yang telah dilakukan terhadap ayat-ayat tersebut, dapat dilihat secara jelas hubungkait antara perbezaan lafaz yang berlaku di dalam ayat-ayat tersebut dengan kontekstual atau *siyaq* setiap surah atau ayat. Dalam erti kata yang lain, perbezaan yang berlaku di antara ayat-ayat *mutashabihat* lafaz tersebut berlaku mempunyai perkaitan dengan tema atau topik yang dibawa oleh sesuatu surah atau ayat. Hubungkait kontekstual yang berlaku dilihat tidak terkeluar daripada tiga kategori kontekstual yang dikemukakan oleh Mahmud (2008) iaitu kontekstual umum yang dibawa oleh surah, kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat dan kontekstual khusus dibawa oleh sesuatu ayat.

Kajian ini juga mendapati bahawa sebahagian ayat *mutashabihat* lafaz bukan sekadar mempunyai hubungkait secara tunggal dengan salah satu kategori kontekstual tersebut, bahkan sebahagiannya dilihat mempunyai lebih daripada satu hubungkait kontekstual sebagaimana yang dapat dilihat menerusi huraian dan analisis ayat Surah al-Anbiya': 92 dan Surah al-Mukminun: 52 sebelum ini.

Berdasarkan pemerhatian terhadap hubungkait ayat-ayat *mutashabihat* lafaz dengan kontekstual ini, kebanyakan para mufasir tidak memberikan penekanan secara khusus ke atas perkara ini. Hanya sebahagian daripada mereka seperti Ibn `Asyur di dalam tafsir beliau al-Tahrir wa al-Tanwir sering memberikan perbandingan kontekstual terhadap perbezaan yang berlaku dalam ayat *mutashabihat* lafaz tersebut. Namun hubungkait dua perkara tersebut banyak dihuraikan menerusi beberapa karya seperti Durrah al-Tanzil wa Ghurrah al-Ta'wil karangan al-Iskafi, Milak al-Takwil karangan al-Gharnati dan Asrar al-Tikrar karangan al-Kirmani daripada kalangan ulama terdahulu. Terdapat juga sebahagian karya karangan ulama kontemporari seperti Dalil al-Huffaz fi Mutashabih al-Alfaz karangan al-Zawawi dan al-Dhabt bi al-Ta'qid li al-Mutashabih al-Lafzi fi al-Qur'an al-Majid karangan al-Hunain yang turut memberikan fokus terhadap aspek ini. Meskipun begitu

terdapat juga sebahagian ayat *mutashabihat* lafaz yang tidak dihuraikan dan dihimpunkan oleh kitab-kitab ini.

Pengetahuan terhadap hubungkait kontekstual dan ayat *mutashabihat* lafaz ini sangat membantu pelajar tahfiz dalam mengingat ayat-ayat tersebut yang mencabar ingatan mereka kerana sering menyebabkan kekeliruan hafazan dan kelupaan yang segera. Justeru penekanan terhadap aspek ini dilihat sangat penting untuk berfungsi sebagai klu agar tidak terkeliru dengan ayat *mutashabihat* lafaz yang lain Ahmad et al. (2021), seterusnya membentuk mereka menjadi hafiz al-Quran yang kukuh hafazannya. Justeru buku-buku rujukan yang berkaitan sebagaimana yang telah dinyatakan sebelum ini sewajarnya dilengkapi dan diperkenalkan kepada pelajar agar mereka dapat membantu mereka dalam menghafaz al-Quran. Dalam konteks pendidikan tahfiz di Malaysia pula, terdapat keperluan untuk menghimpunkan penjelasan berkaitan hubungkait kontekstual dengan ayat-ayat *mutashabihat* lafaz dan diterjemahkan ke dalam Bahasa Melayu agar kefahaman berkaitannya dapat dihayati dan difahami oleh umat Islam secara umumnya dan pelajar tahfiz secara khususnya bagi memudahkan mereka mengingat ayat-ayat tersebut.

6. KESIMPULAN

Kajian ini mendapati bahawa terdapat hubungkait yang kuat antara ayat *mutashabihat* lafaz dengan kontekstual sesuatu ayat. Hubungkait kontekstual yang berlaku meliputi tiga kategori iaitu; kontekstual umum yang dibawa oleh surah, kontekstual khas yang dibawa oleh potongan tema kumpulan ayat dan kontekstual khusus dibawa oleh sesuatu ayat. Pemahaman terhadap hubungkait kontekstual dengan ayat *mutashabihat* lafaz dapat membantu untuk merungkai rahsia maksud perbezaan kecil yang berlaku di dalam lafaz ayat-ayat al-Quran yang hampir sama strukturnya. Pengetahuan terhadap hubungkait kontekstual dengan ayat *mutashabihat* lafaz ini sangat membantu umat Islam secara umumnya dalam memahami makna perbezaan lafaz ayat al-Quran, serta membantu secara khusus pelajar tahfiz dalam mengingat ayat-ayat tersebut yang mencabar ingatan mereka kerana sering menyebabkan kekeliruan hafazan dan kelupaan yang segera. Cadangan ini dilihat berpotensi untuk membantu menyelesaikan isu pencapaian pelajar yang lemah dalam mengingat ayat-ayat tersebut, yang menuntut penerapan metode pengajaran khusus dalam sesi pengajaran.

RUJUKAN

- Abdul Fattah, a.-M. (2008). *Nazariah al-Siyah al-Qur`ani*. Amman: Dar Wa`il.
- Abdul Rahman, J. (2006). *al-Iqaz li Tazkir al-Huffaz bi al-Ayat al-Mutashabihah al-Alfaz*. Makkah: Dar Tibah al-Khadra'.
- Ahmad, A. M., Musa, M. A., Saleh, M. H., Alias, N., & Muhammad, K. A. (2022). Tahfiz Education in Malaysia: Issues and Problems in Memorising Quranic Mutashabihat Verses and its Solution. *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, 12(1), 76–84.
- Ahmad, A., Saleh, M., Musa, M., Alias, N., & Muhammad, K. (2021). [Methods of Memorizing Mutashabihat Verses: Study on Darul Quran, JAKIM and Department of al-Quran and al-Qiraat KUIS] Kaedah Menghafaz Ayat Mutashabihat di Kalangan Pelajar Tahfiz: Kajian di Darul Quran JAKIM dan Jabatan al-Quran dan al-Qiraat KUIS . *Jurnal Islam dan Masyarakat Kontemporari*, 77-85. <https://journal.unisza.edu.my/jimk/index.php/jimk/article/view/525>.
- al-Gharnati, A. (t.t). *Milak al-Ta'wil*. Beirut: Dar Kutub al-`Ilmiyyah.
- al-Hunain, F. (2008). *al-Dhabt bi al-Ta'qid li al-Mutashabih al-Lafzi fi al-Qur`an al-Majid*. Riyadh.

- al-Iskafi, M. (2001). *Durrah al-Tanzil wa Ghurrah al-Ta'wil*. Makkah al-Mukarramah: Ma'had al-Buhuth al'Ilmiyyah.
- al-Kirmani, M. (t.t.). *Asrar al-Tikrar fi al-Qur'an*. Kaherah: Dar al-Fadhilah.
- al-Maraghi, A. (1946). *Tafsir al-Maraghi*. Kaherah: Syarikah Maktabah wa Matba'ah Mustafa al-Babi al-Halabi.
- al-Qalmuni, A. (1992). *'Aun al-Rahman fi Hifz al-Qur'an*. Kaherah: Maktabah al-Turath al-Islamiy. Al-Quran.
- al-Razi, M. (1999). *Mafatih al-Ghaib*. Beirut: Dar Ihya' al-Turath al-'Arabiyy.
- al-Sabt, K. (1994). *Qawai'd al-Tafsir*. Madinah: Dar Ibn 'Affan.
- al-Samirra'ie, M. (2005). *Dirasat al-Mutashabih al-Lafzi Min Ayi al-Tanzil fi Kitab Milak al-Ta'wil*. Amman: Dar 'Ammar.
- al-Tobari, M. (2000). *Jami' al-Bayan fi Ta'wil Ayi al-Qur'an*. Beirut: Muassasah al-Risalah.
- al-Warraqi, A. (2005). *Ighathah al-Luhfan fi Dabti Mutashabihat al-Qur'an*. Alexandria: Dar al-Iman.
- al-Zarkashi, M. (2006). *al-Burhan fi 'Ulum al-Qur'an*. Kaherah: Dar al-Hadith.
- al-Zawawi, Y. (2007). *Dalil al-Huffaz fi Mutashabih al-Alfaz*. Kaherah: Maktabah al-Sunnah.
- Basmeih, A. (2010). *Tafsir Pimpinan Ar-Rahman*. Kuala Lumpur: Darul Fikir.
- Dash, N. (2008). Context and Contextual Word Meaning. *SKSE Journal of Theoretical Linguistic*, 21-31. http://www.skase.sk/Volumes/JTL12/pdf_doc/2.pdf.
- Ibn Asyur, M. (1984). *al-Tahrir wa al-Tanwir*. Tunisia: Dar Shahnun.
- Ibn Faris, A. (t.t.). *Mu'jam Maqayis al-Lughah*. Beirut: Dar al-Jail.
- Ibn Kathir, I. (2006). *Tafsir al-Qur'an al-'Azim*. Beirut: Dar al-Fikr.
- Ibn Manzur, M. (1994). *Lisan al-Arab*. Beirut: Dar Sadir.
- Jama'ah, B.-D. (1990). *Kasyf al-Ma'ani fi al-Mutashabih min al-Mathani*. Karachi: Jami'ah al-Dirasat al-Islamiyyah.
- Jamal, I., Junaidi, J., Mohd Ghazali, N., Mohd, R., Ahmad, H., & Abd Salam, R. (2015). Makna Kontekstual Kalimah “Basir” dan Pecahannya Dalam Sahih al-Bukhari. *International Conference on Application of Asmaul Husna in Innovation 2015* (hlm. 106-114). Kuala Lumpur: Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. https://www.researchgate.net/publication/296276785_Makna_Kontekstual_Kalimah_Basir_dan_Pecahannya_Dalam_Sahih_al-Bukhari.
- Mahmud, a.-M. (2008). *Nazariah al-Siyaq al-Qur'ani*. Amman: Dar Wa'il.
- Shukri, A., & al-'Auratani, F. (2013). *I'nanah al-Murid li Hifzi al-Qur'an al-Majid*. Amman: Jam'iyyah al-Muhafazah 'ala al-Qur'an al-Karim.

Abd Muhaimin bin Ahmad
Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah,
Universiti Sains Islam Malaysia,
Bandar Baru Nilai
71800, Nilai, Negeri Sembilan, MALAYSIA.
Email: muhaimin@usim.edu.my